



# Brugermanual



**V150 SG 2e • V190 SG 2e**  
**V300 DG 4e • V380 DG 4e**

• *VintageKeeping.com* •

Tak fordi du valgte et nyt vinskab fra Vintec. Bemærk at brugsanvisningen gælder for alle Vintec vinskabe. Illustrationer og udstyr svarer derfor ikke nødvendigvis helt til din model.

## Advarsel

ADVARSEL: - lad ventilations åbninger, i apparatets kabinet og i eventuelt indbygningsmodul, være utildækkede.

ADVARSEL: - anvend ikke mekaniske apparater eller andre hjælpemidler til at accelerere afrimningsprocessen, foruden de, som er anbefalet af fabrikanten.

ADVARSEL: - undgå at beskadige kølesystemet.

ADVARSEL: - anvend ikke elektriske apparater inden i skabet, medmindre de er af en type anbefalet af fabrikanten.

Apparatet må ikke udsættes for regn.

\* Opbevar altid nøglerne et separat sted utilgængeligt for børn.

\* Før reparation eller rengøring af apparatet, skal stikproppen fjernes fra stikkontakten.

Da apparatet anvender en brandbar gasart (Isobutane R600a), er det afgørende at kontrollere, at kredsløb og rør ikke er beskadigede.

Skulle det ske undgå da gnister eller åben ild, sørg for udluftning i rummet, afbryd strømmen, hvis den er sat til og kontakt din leverandør.

Servicering må kun foretages af et kvalificeret servicecenter.

## Inden brug

Inden du anvender dit nye vinskab bør du læse brugsanvisningen grundigt. Brugsanvisningen indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, installation, drift og vedligeholdelse. Gem brugsanvisningen. Du kan få brug for den på et senere tidspunkt.

Kontroller at skabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren inden vinskabet tages i brug.

Fjern emballagen. Rengør skabet indvendigt med lunken vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Afvask med rent vand og tør grundigt af (se rengøring). Brug en blød klud.

Hvis skabet har ligget ned under transport eller det er blevet opbevaret i kolde omgivelser (koldere end +5 °C) skal apparatet stå op i minimum en time inden ibrugtagning.

## Indhold

Lær vinskabet at kende.....	3
Ibrugtagning og installation.....	4
Ventilation og opstilling.....	5
Vinskabets flaskekapacitet.....	6
Vendbar dør.....	7
El-tilslutning.....	8
Betjening og funktion.....	9
Zone-indstilling og luftfugtighed.....	10
Rengøring og vedligeholdelse.....	11
Fejlfindingsliste.....	12

# Lær vinskabet at kende

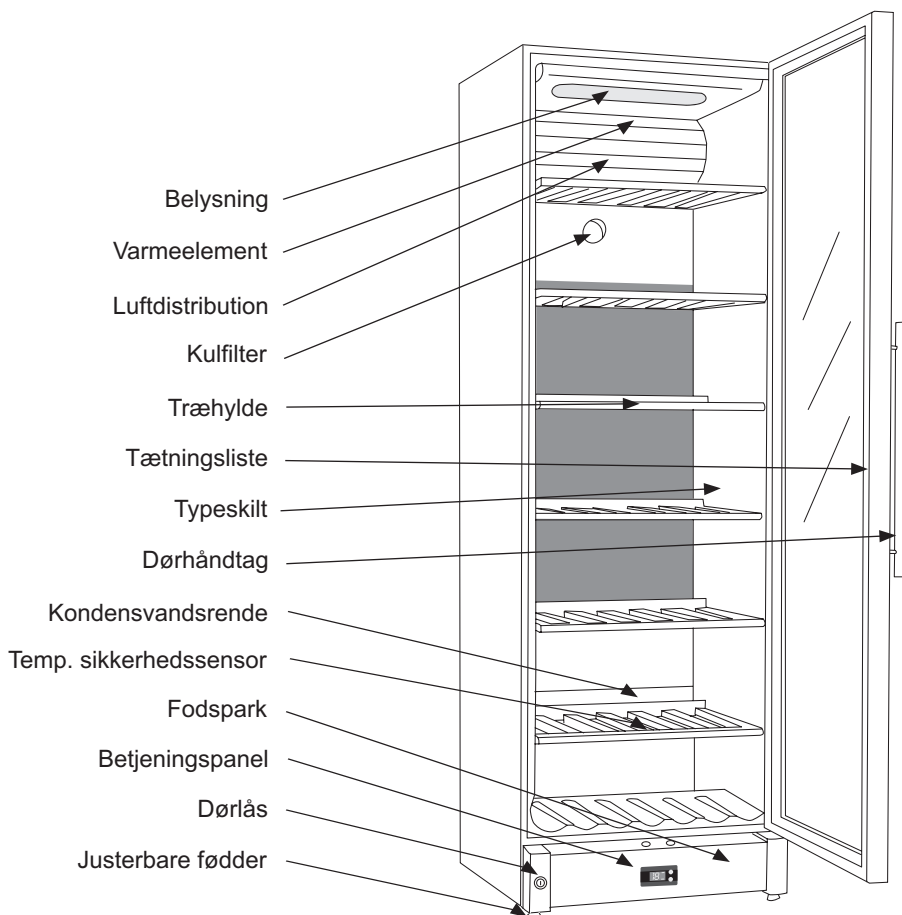


fig.1

# Ibrugtagning og installation

## Placering

Af sikkerhedsmæssige og driftsmæssige grunde må apparatet ikke placeres udendørs.

Stil skabet på et plant underlag i et tørt og godt ventileret rum (max. 75% relativ luftfugtighed). Anbring ikke skabet tæt på varmekilder såsom komfur eller radiator og undgå at det udsættes for direkte sollys eller varme fra anden varmekilde.

## Omgivelsestemperaturen

Vintec vinskabet er fremstillet i den højeste klimaklasse, og er udstyret med en ekstra kraftig kompressor og vinterposition. Vinskabet fungerer således optimalt ved omgivelsestemperaturer fra 5° til 43°C.

## Installation

Underlaget hvorpå skabet opstilles skal være plant. Brug ikke en ramme eller lignende.

Skabet kan stå frit op ad en væg, bygges ind i et køkkenelement eller stå side om side med andre skabe (fig. 2-3).

## Dobbeltkabinet vinskabe

Vintec V300 og V380 DG 4e består af to uafhængige kabinetter med dørhængsling henholdsvis i venstre og højre side. De to kabinetter stilles side om side, således at begge har dørhåndtag og lås mod midten.

Den individuelle temperatur og zone indstilling for de to kabinetter er beskrevet på side 10.

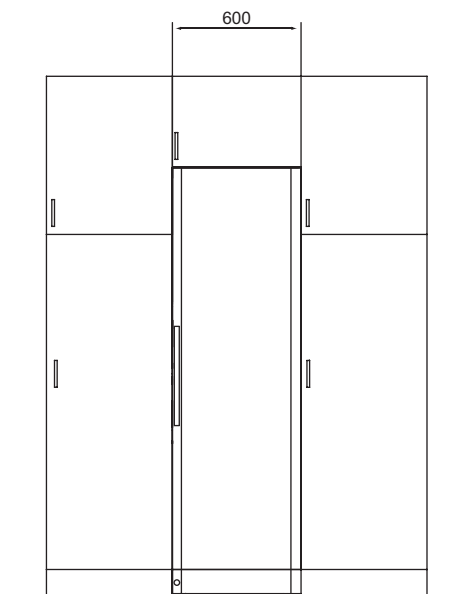


fig. 2

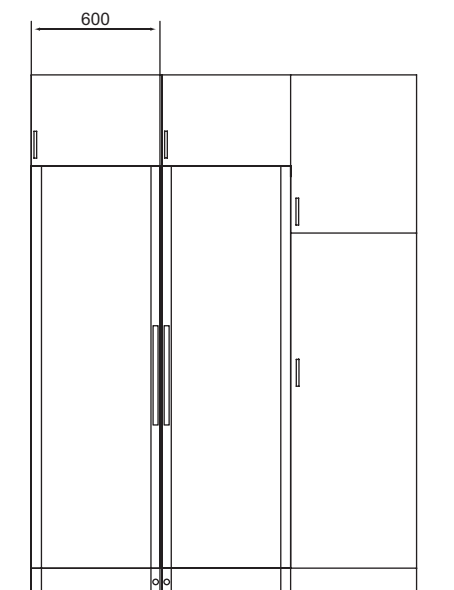


fig. 3

## Skabet set fra oven

Når skabet placeres ved siden af en væg, skal man sikre at der er tilstrækkeligt plads til at døren kan åbnes så meget at hylderne kan trækkes ud (fig. 4).

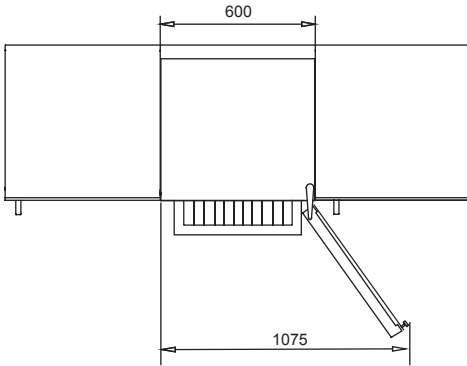


fig. 4

## Opstilling

Det er vigtigt, at skabet står helt lige. Man kan justere skabet ved at dreje de stilbare skruefødder i front op eller ned. (Se figur 7). Kontroller med et vaterpas, at skabet står lige i begge planer.

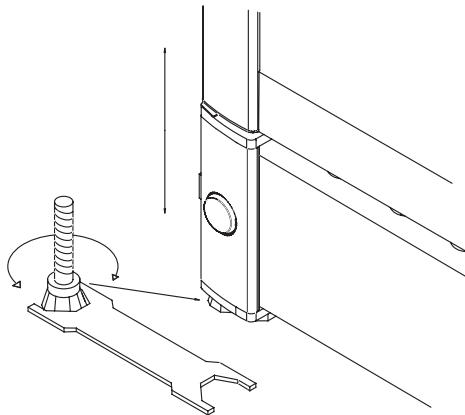


fig. 7

## Ventilation

Det er vigtigt, at skabet får tilstrækkelig ventilation og at der er uhindret luftcirkulation over, under og omkring det. Figurene nedenfor viser, hvordan du sikrer den nødvendige cirkulation omkring skabet (fig. 5-6).

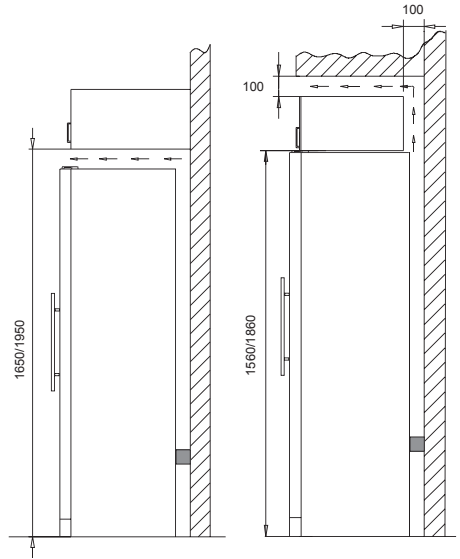


fig. 5

fig. 6

Afstandsstykkerne på skabets bagside sikrer den nødvendige luftcirkulation. Monter de to afdækninger som følger med skabet (se fig. 8)

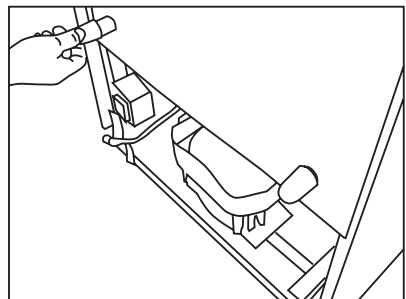


fig. 8

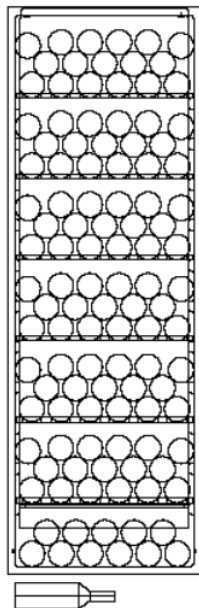
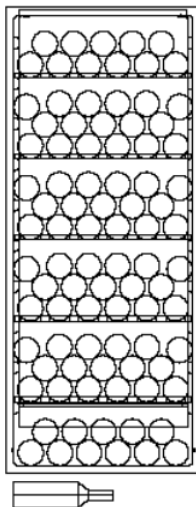
# Vinskabets flaskekapacitet

## Minimum flaskekapacitet

Illustrationen til højre viser flaskestablingsmønstret ved lav udnyttelse af vinskabets kapacitet. Her er flaskerne stablet med en enkelt kolonne i dybden i hele skabet.

Med dette stablingsmønster kan opnåes følgende kapacitet afhængig af flasketype:

V150 SG 2e	90 fl.
V190 SG 2e	113 fl.
V300 DG 4e	180 fl.
V380 DG 4e	226 fl.

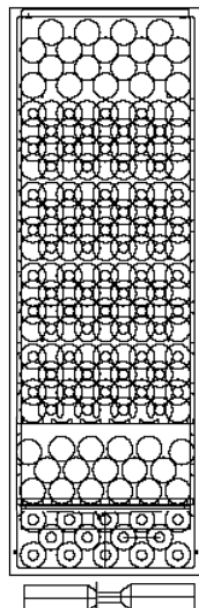
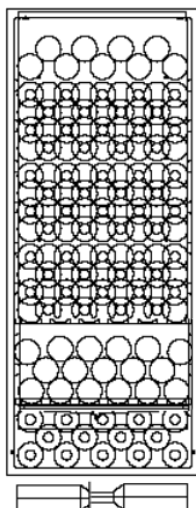


## Maksimum flaskekapacitet

Illustrationen til højre viser flaskestablingsmønstret ved høj udnyttelse af vinskabets kapacitet. Her er flaskerne stablet med to kolonner i dybden, hvor skabet tillader det. Flaskerne ligger forskudt - hals mod hals, idet hver andet lag er placeret modsat.

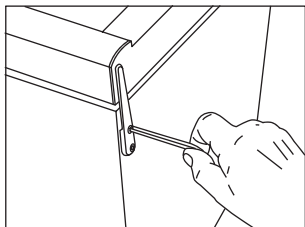
Med dette stablingsmønster kan opnåes følgende kapacitet afhængig af flasketype:

V150 SG 2e	149 fl.
V190 SG 2e	194 fl.
V300 DG 4e	298 fl.
V380 DG 4e	388 fl.

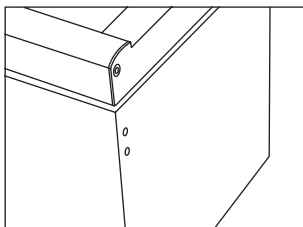


# Vendbar dør

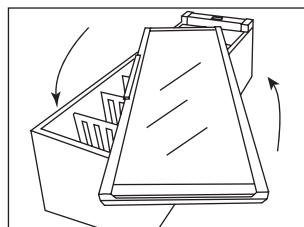
Døren kan ændres fra højrehængt til venstrehængt og omvendt på følgende måde:



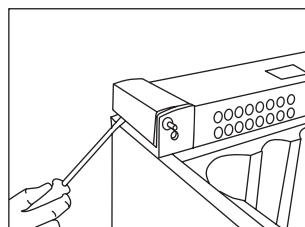
1. Skabet ligges ned, og tophængslet løsnes.



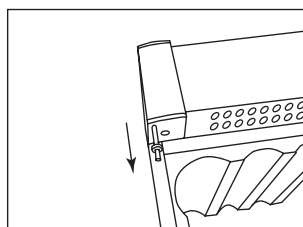
2. Afmonter tophængslet



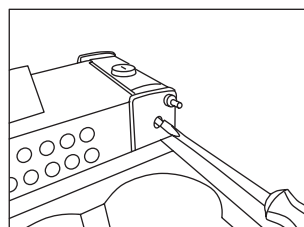
3. Glasdøren endevendes (På V150 SG rykkes håndtaget, som løsnes indvendigt under tætningslisten).



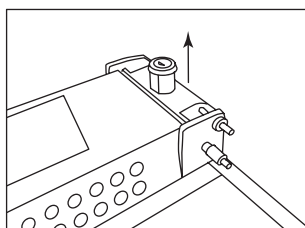
4. Afdækningerne i sokkelsiderne afmonteres forsigtigt med en fladkærvet skruetrækker.



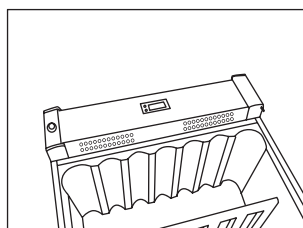
5. Hængselstappen trækkes op...  
... og monteres ned i modsat side.



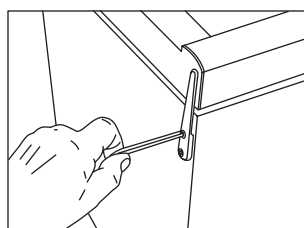
6. Låsetappen skrues fri med en fladkærvet skruetrækker.



7. Når låsetappen er skruet fri trækkes den op sammen med låsecylinderen, og monteres igen i modsatte side.



8. Afdækningerne i sokkelsiderne klikkes på i modsat side.



9. Døren monteres ned over bundtap, og tophængsel monteres og skrues godt fast.

10. Efter omhængsling skal der undersøges om tætningslisten slutter tæt hele vejen rundt. Gør den ikke det. Kan man med en hårdtørret meget forsigtigt opvarme tætningslisten i hele dens længde. Og dernæst hjælpe tætningsliste lidt ud, så den igen slutter tæt til skabet. Pas på at tætningslisten ikke bliver så varm at den smelter!

# El-tilslutning

Vinskabet er beregnet for tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsværdierne for spænding (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inde i skabet. Tilslutning skal ske til en selvstændig stikkontakt.

## Ekstrabeskyttelse

Ifølge stærkstrømsbekendtgørelsen skal vinskabet ekstrabeskyttes. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af en eksisterende model, der ikke har været ekstrabeskyttet.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugere mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført efter 1. april 1975, vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt bryggers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført før 1. april 1975, er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt, vinskabet skal forbindes til.

## I begge tilfælde skal der:

- hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med gul/grøn isolation skal tilsluttes jordklemme.
- hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis du selv monterer denne, skal lederen med gul/grøn isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor ledningen går ind i stikproppen.

I alle tilfælde bør man lade en autoriseret elinstallatør undersøge, hvordan man nemmest får ekstrabeskyttet apparatet. Elektricitetsrådet anbefaler, at den krævede ekstra beskyttelse udføres med HFI- eller HPFI-afbryder.

**Hvis netledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes service repræsentant eller af en tilsvarende uddannet person.**

## Tekniske data

Dette apparat efterkommer CE mærke regulering, direktiver og standarder. Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC EMC direktivet 89/336/EEC.



# Betjening og funktion

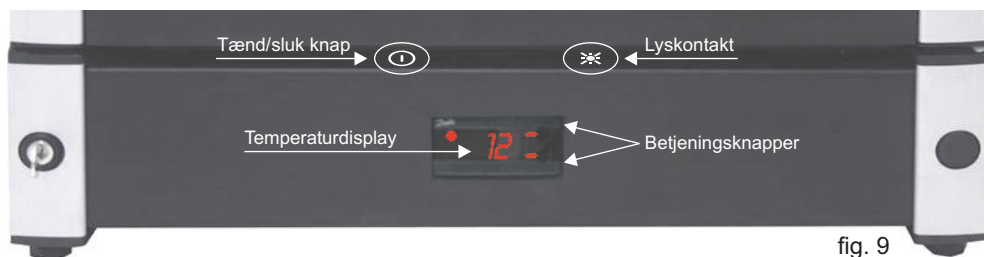


fig. 9

## Elektronisk styring

Den elektroniske styring sørger for at skabet holder de indstillede temperaturer i top og bund af skabet. Dette opnås ved en avanceret styring af kølesystem, varmelegeme og ventilator. Efter en eventuel strømafbrydelse huskes den indstillede temperatur. Den elektroniske styring har følgende funktioner:

- Temperaturindstilling
- Temperaturangivelse
- Automatisk afrimning
- Fejlfinding, nød- og serviceprogrammer
- Alarm ved lav temperatur

Ⓛ Tænd/sluk knap

⌘ Lyskontakt skifter lysets funktion fra at tænde ved døråbning til at være tændt konstant

## Temperatur-udlæsning

Displayet viser den aktuelle temperatur i toppen eller i bunden af skabet. Der kan skiftes visning mellem øverste og nederste zone ved at trykke kort på øverste hhv. nederste taste, hvilken zone der vises angives af de lysende bjælker ud for tasterne. Temperaturvisningen har indbygget et filter som simulerer den

aktuelle temperatur i flaskerne, derfor reagerer udvisningen ikke på kortvarige variationer i lufttemperaturen.

## Temperatur-indstilling

Temperaturerne i skabet indstilles med de to knapper på den elektroniske styring. Øverste knap indstiller temperaturen i top. Nederste knap indstiller i bund. Afbryd børnesikringen ved at trykke knappen ind i 3 sekunder, displayet begynder at blinke og viser det aktuelle setpunkt for den valgte zone.

Dette gælder begge taster/zoner. Derefter begynder displayet at blinke, og værdien kan nu rullés igennem fra 22 til 5 grader. Når den ønskede værdi vises, lades styringen uberørt i 3 sekunder, hvorefter værdien lagres og børnesikringen igen træder i kraft.

Bemærk at nederste zone aldrig kan indstilles varmere end øverste zone. Derfor vil varmeste tilgængelige værdi for nederste zone altid være identisk med den aktuelle indstilling i øverste zone.

## Alarm ved lav temperatur

Har temperaturen været under 2°C i mere end 1 time vises Lo/aktuel temperatur skiftevis, blinkende. Frost er ødelæggende for vinenes evne til at modnes.

## Betjening og funktion.

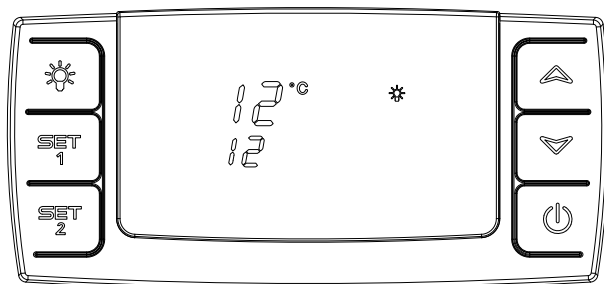


fig. 9

### Elektronisk styring.

Den elektroniske styring sørger for at skabet holder de indstillede temperaturer i top og i bund af skabet. Dette opnås ved en avanceret styring af kølesystem, varmelegeme og ventilator.

Efter en evt strømafbrydelse huskes den indstillede temperatur.

Den elektroniske styring har følgende funktioner:

- Tænd / sluk knap
- Lyskontakt\*
- Temperaturindstilling
- Temperatur angivelse
- Automatisk afrimning
- Alarm ved for høj og for lav temperatur

\* Lyset kan enten være tændt hele tiden eller kun når døren er åben.

### Temperatur-udlæsning

Displayet viser den aktuelle temperatur. Tallet øverst i displayet angiver temperaturen i toppen af skabet og tallet nederst i displayet angiver temperaturen nederst i skabet.

Temperaturvisningen har et indbygget filter, som simulerer den aktuelle temperatur i flaskerne. Derfor reagerer udvisningen ikke på kortvarige variationer i lufttemperaturen.

### Temperatur-indstilling.

Termostaten har børnesikring. Denne aktiveres ved at trykke "op og ned" knapperne samtidig. Efter ca 3 sek blinker "PoP" i displayet. Herefter vises de aktuelle temperaturer som normalt. Desuden kan man se de indstillede temperaturer ved at trykke hhv SET1 og SET2.

Børnesikringen annulleres ved at trykke "op og ned" knapperne samtidig. Efter ca 3 sek blinker "Pon" i displayet og temperaturen kan indstilles.

### Temperaturindstilling i top.

Tryk på SET1. Herefter kan temperaturen i toppen af skabet reguleres op og ned med "op og ned" knapperne. Temperaturen kan reguleres fra 8 til 22 °C, dog således at temperaturen ikke kan stilles koldere end den aktuelle setpunkt for den nederste temperaturføler.

## Temperaturindstilling nederst i skabet.

Tryk på SET2. Herefter kan temperaturen nederst i skabet reguleres op og ned med "op og ned" knapperne. Temperaturen kan reguleres fra 5 til 22 °C, dog således at temperaturen ikke kan stilles varmere end den aktuelle setpunkt for den øverste temperaturføler.

## Alarmer.

Der er en underalarm for den kolde temperaturføler og en overalarm for den varme temperaturføler.

Alarmen består dels af en beeper og af en advarsel på displayet.

Alarm for høj temperatur: beep lyd + display skift mellem Hi og aktuel temperatur.

Alarm for lav temperatur: beep lyd + display skift mellem Lo og aktuel temperatur.

Alarmp Temperaturen afhænger af setpunkterne. Underalarmen i pos 5 er altid 3°. Den aktiveres hvis temperaturen i 10 minutter har været under 3°C.

Beep-lyden kan annulleres ved et tryk på en tilfældig termostatknop.

For at fjerne display alarmen skal on/off knappen trykkes ind. Først for cancelling af alarm. Derefter igen for genopstart af kompressor.

## Fler-zone indstilling for serverings-temperering.

Typisk indstilling for denne anvendelse er en top/bund indstilling på 16/6. Med denne indstilling vil temperaturene fordele sig ned igennem skabet, til opbevaring af forskellige vintyper efter følgende fordeling, fra top mod bund:

- tunge rødvine +16 til +19 °C
- Rosé og lette rødvine +12 til +16 °C
- hvidvin +10 til +12 °C
- champagne og mousserende vine +6 til +8 °C

## Enkelt-zone indstilling for langtidslagring.

For langtidsopbevaring af vine anbefales en top/bund indstilling på 12/12°C.

Med samme indstilling i top og bund vil kølesystemet skabe en jævn temperatur i hele skabet.

Dog vil omgivelsernes temperatur trænge langsomt ind gennem skabets dør og sider, og forårsage en lille temperaturforskel mellem top og bund. Skabet vil styre ind i bunden efter den indstillede temperatur, og afvigelsen vil derfor være i toppen.

Forskellen vil ligge mellem 0 – 3 °C, afhængig af omgivelsestemperaturen.

## Fler-zone indstilling for serverings-temperering

Typisk indstilling for denne anvendelse er en top/bund indstilling på 16/6. Med denne indstilling vil temperaturerne fordele sig ned igennem skabet, til opbevaring af forskellige vintyper efter følgende fordeling, fra top mod bund:

- tunge rødvine +16 til +19 °C
- Rosé og lette rødvine +12 til +16 °C
- hvidvin +10 til +12 °C
- champagne og mousserende vine +6 til +8 °C

Det anbefales at servere vinene et par grader koldere end den ønskede drikketemperatur, da vinen ved skænkning i glasset hurtigt bliver varmet en anelse op.

## Enkelt-zone indstilling for langtidslagring

For langtidsopbevaring af vine anbefales en top/bund indstilling på 12/12°C.

Med samme indstilling i top og bund vil kølesystemet skabe en jævn temperatur i hele skabet.

Dog vil omgivelsernes temperatur trænge langsomt ind gennem skabets dør og sider, og forårsage en lille temperaturforskel mellem top og bund. Skabet vil styre ind i bunden efter den indstillede temperatur, og afvigelsen vil derfor være i toppen.

Forskellen vil ligge mellem 0 - 3 °C, afhængig af omgivelsestemperaturen.

## Dobbeltkabinets indstilling for V300 og V380 vinskabe

Med dobbeltkabinets vinskabe kan der frit vælges fler-zone indstilling eller enkelt-zone indstilling for hver af de to kabinethalvdele. Der er således mulighed for både langtidslagring og serverings-temperering i samme vinskab. Eller serverings-temperering med to forskellige zone-intervaller i hver halvdel.

## Korrekt luftfugtighed er vigtig for vinopbevaring.

For at regulere luftfugtigheden er Vintec vinskabene udstyret med termisk pumpe teknologi med et eksternt vandreservoir. Vandet som kondenseres på vinskabets kølelegeme ledes via et rør ud i det eksterne reservoir, som opvarmes af kompressoren. Herved omdannes kondensvandet til damp, som føres tilbage til skabet igennem et rør. Hvis vinskabet er placeret i ekstremt tørre omgivelser, kan man tilføje ekstra vand til reservoiret, for at øge luftfugtigheden. Dette gøres ved at hælde ca. 1-2 dl. vand i kondensvandsrenden bagest i vinskabet. Se fig. 1 på side 3.

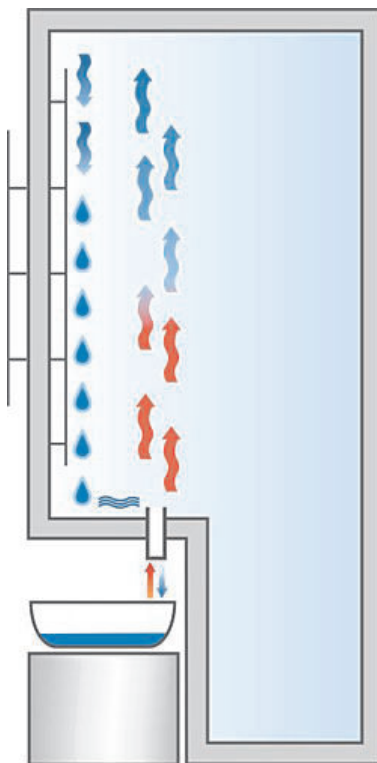


fig. 10

# Afrimning, rengøring og vedligeholdelse

## Automatisk afrimning af vinskabet

Afrimning af vinskabet sker automatisk og smeltevandet bliver opsamlet i kondensvandsrenden og løber gennem et rør ned til det eksterne vandreservoir, som er en del af den termiske pumpe teknologi. Her genanvendes smeltevandet sammen med det almindelige kondensvand fra skabets kølelegme til regulering af luftfugtigheden i vinskabet. Vandreservoiret bør gøres ren engang imellem. Se også figur 11.

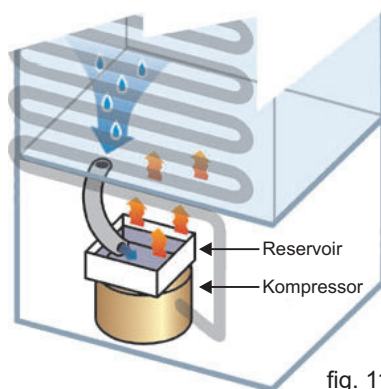


fig. 11

## Rengøring

Før rengøring påbegyndes skal stikproppen fjernes fra stikkontakten. Skabet rengøres bedst med en opløsning af lunke vand tilsat lidt opvaskemiddel (max. 65 °C). Anvend ikke rengøringsmidler der kan ridse. Brug en blød klud. Vask efter med rent vand og tør grundigt af. Kondensvandsrenden, hvor kondensvandet fra kølelegmet løber ned i, sidder i bunden af bagvæggen inde i skabet. Sørg for at den er ren. Brug et desinfektionsmiddel, som f.eks. rodalon, der skal dryppes i kondensvandsafløbet et par gange årligt. Rens med en piberenser eller lignende. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande. Tætningslisten rundt ved døren kræver jævnlig rengøring for at undgå misfarvning og sikre lang holdbarhed. Brug rent vand. Efter rengøring af dørens tætningsliste bør du kontrollere om den fortsat slutter tæt. På rygkondensator, kompressoren og i kompressorrummet fjernes støvet bedst med en støvsuger.

## Udskiftning af lysstofrør

Før lysstofrøret skiftes skal stikproppen fjernes fra stikkontakten. Afmonter lys-skærmen ved hjælp af en lille fladkærvet skruetrækker. Udskift PLC-røret (11W). Monter lysskærmen og start skabet igen ved at trykke på tænd/sluk knappen.



fig. 12

# Fejlfindingsliste

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Skabet er "dødt!.	Skabet er slukket.  Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på tænd/sluk knappen.  Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
Der løber vand i bunden af vinskabet.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rens tøvandsrenden og afløbs-hullet i bagvæggen.
Vibrationer eller generende støj.	Skabet står skævt.  Skabet hviler op mod andre køk-kenelementer.  Beholdere eller flasker berøre hinanden i skabet.	Indstil skabet med et vaterpas.  Ryk skabet væk fra køkkenel-ementerne eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.  Sørg for afstand mellem flasker og/eller beholdere.
Kompressor kører konstant.	Høj rumtemperatur.	Sørg for god ventilation.
Styringen viser E1	Topføleren er afbrudt eller kort-sluttet	Tilkald service. Hele skabet sty-rer efter varmeste setpunkt, indtil fejlen er udbedret.
Styringen viser E2	Bundføleren er afbrudt eller kortsluttet.	Tilkald service. Hele skabet sty-rer efter varmeste setpunkt, indtil fejlen er udbedret.
Styringen viser ULO	Netspændingen er lavere end 184 V	
Styringen viser UHI	Netspændingen er højere end 255 V	

Vintec vinskabet er omfattet af 2 års fuld garanti og on-site service. Ved servicebehov, såvel indenfor garantiperioden og efter dennes udløb, kontaktes VintageKeeping.com på telefon +45 86 87 05 00.